

## Incisos

### L'ordre normal de la frase i incisos

Els incisos s'han de col·locar en els llocs que molesten menys i que no separen les paraules que estiguen relacionades, com per exemple el subjecte i el verb, o el verb i el complement directe (S + V / V + CD).

**Català** NR L'última dada que cal destacar és que [el nombre d'inscripcions a les activitats del Servei d'Esports **al llarg del segon semestre** ha augmentat un 10 %].

R L'última dada que cal destacar és que [al llarg del segon semestre el nombre d'inscripcions a les activitats del Servei d'Esports ha augmentat un 10 %].

R L'última dada que cal destacar és que [el nombre d'inscripcions a les activitats del Servei d'Esports ha augmentat un 10 % al llarg del segon semestre].

**Espanyol** NR El último dato a destacar es que [el número de inscripciones a las actividades del Servicio de Deportes **a lo largo del segundo semestre** ha aumentado un 10%].

R El último dato a destacar es que [a lo largo del segundo semestre el número de inscripciones a las actividades del Servicio de Deportes ha aumentado un 10%].

R El último dato a destacar es que [el número de inscripciones a las actividades del Servicio de Deportes ha aumentado un 10% a lo largo del segundo semestre].

### Perífrasis verbals i incisos

Convé no introduir incisos en les perífrasis verbals.

**Català** NR El funcionament de l'associació no pot, **tot i que les normes siguen d'un rang inferior**, desconèixer-se.

R El funcionament de l'associació no es pot desconèixer, tot i que les normes siguen d'un rang inferior.

**Espanyol** NR El funcionamiento de la asociación no puede, **pese al menor rango de las normas**, desconocerse.

R El funcionamiento de la asociación no puede desconocerse, pese al menor rango de las normas.

### Abús i longitud dels incisos

Els incisos de més de vuit paraules no són recomanables. Tanmateix, el límit és de quinze paraules, que és el nombre total que els lectors poden retindre.

**Català** NR La Biblioteca, **amb la col·laboració i amb el suport de l'equip d'operadors i de tècnics del Servei d'Informàtica**, ha engegat un sistema nou que facilita l'accés a les revistes electròniques que té subscrietes **(en aquest moment 4.060 títols)**, a través d'un interface web que permet, **prèvia autenticació de l'usuari**, accedir a les revistes des de qualsevol punt de connexió a Internet **(des de casa, des d'una altra universitat, etc.)**.

R En col·laboració amb el Servei d'Informàtica, la Biblioteca ha engegat un sistema nou que facilita l'accés a les 4.060 revistes electròniques que té subscrietes. A més, a través d'una interfície web, prèvia autenticació de l'usuari, aquest sistema permet accedir a les revistes des de qualsevol punt de connexió a Internet.

**Espanyol** NR La Biblioteca, **con la colaboración y el apoyo del equipo de operadoras y de técnicos del Servicio de Informática**, ha puesto en marcha un nuevo sistema que facilita el acceso a las revistas electrónicas que tiene suscritas **(en este momento 4.060 títulos)**, a través de un interface web que permite, **previa autenticación del usuario**, acceder a las revistas desde cualquier punto de conexión a Internet **(desde casa, desde otra universidad, etc.)**.

R En colaboración del Servicio de Informática, la Biblioteca ha puesto en marcha un nuevo sistema que facilita el acceso a las 4.060 revistas electrónicas que tiene suscritas. Además, a través de una interfície web previa autenticación del usuario este sistema permite acceder a las revistas desde cualquier punto de conexión a Internet.